National Names Authority: The Case of the Republic of Korea

UNGEGN at GGIM
October 26, 2011

CHOO Sungjae (주성재)
Kyung Hee University
sjchoo@khu.ac.kr
Standardization of geographical names

- inland features ⇒ NGII, MLTM
  local authorities
- maritime features ⇒ KHOA, MLTM
- administrative divisions ⇒ MOGAHA
  local authorities
- others ⇒ individual authorities

* NGII: National Geographic Information Institute
  MLTM: Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
  KHOA: Korea Hydrographic and Oceanographic Agency
  MOGAHA: Ministry of Government Administration and Home Affairs
Korean National Committee on Geographical Names (KNCGN)

• Merging two committees in 2009
  - Central Geographical Names Committee (1958~)
  - Marine Geographical Names Committee (2002~)

• Act on Measurement, Hydrographic Survey and Land Registration (2009~)
Korean National Committee on Geographical Names (KNCGN)

- composed of 29 members
  - 11 government, 18 non-government
- two sub-committees & two secretariats
  - inland features: NGII
  - maritime features: KHOA
- examine proposals and make final decisions on standardized names
National Geographic Information Institute (NGII)

- national surveying & mapping agency
- names database for inland features
  - more than 1,500,000 names (120,000 names serviced by web)
  - *Origins of Place Names in Korea*
- toponymic guidelines
  - for domestic use: 2005 (to be revised)
  - for international use: being prepared
第1篇 地名與地名標準化

第2篇 地名進制處理現況

第3篇 地名進制處理範例

第4篇 地名邏輯化原則

第5篇 地名資料庫管理
자연 환경  行政구역 变化  유형과 분포  지명 유래

'08 중부편  '09 충청편  '10 호남제주편(집필중)
National Geographic Information Institute (NGII)

- representing ROK in UNGEGN
- searchable database of UN resolutions
  - 195 resolutions in English
  - French database to be provided
Welcome to the UNCISGN Resolutions Database Search!

provided by UNGEGN Working Group on Evaluation and Implementation
sponsored by National Geographic Information Institute, Republic of Korea

UN RESOLUTIONS (1967-2007)

Resolutions by Conference

- Ninth UNCISGN, New York, 2007: 14 resolutions
- Eighth UNCISGN, Berlin, 2002: 21 resolutions
- Seventh UNCISGN, New York, 1998: 17 resolutions
- Sixth UNCISGN, New York, 1992: 14 resolutions
- Fifth UNCISGN, Montreal, 1987: 26 resolutions
- Fourth UNCISGN, Geneva, 1982: 27 resolutions
- Third UNCISGN, Athens, 1977: 27 resolutions
- Second UNCISGN, London, 1972: 42 resolutions
- First UNCISGN, Geneva, 1967: 21 resolutions

Search for topics
<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Title / Content / Subject</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IX/1</td>
<td>Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names and the twenty-fifth session of the United Nations Gr...&lt;br&gt;Recommends to the Economic and Social Council that the Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names be convened in 2012; Also recommends to the Council that the twenty-fifth session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names be held on the African continent in cooperation with the Economic&lt;br&gt;Commission for Africa, at 9 United Nations duty station, provided that...&lt;br&gt;&lt;br&gt;UN CONFERENCES ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES / UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES</td>
</tr>
<tr>
<td>IX/2</td>
<td>Organization of the twenty-fifth session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the African continent&lt;br&gt;Recommends that the twenty-fifth session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names be held on the African continent in cooperation with the Economic Commission for Africa, at 9 United Nations duty station, provided that...&lt;br&gt;&lt;br&gt;UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES</td>
</tr>
<tr>
<td>IX/3</td>
<td>Creation of a Portuguese-speaking Division&lt;br&gt;Recommends that the Portuguese-speaking Division be granted full recognition as a linguistic/geographical division of the United Nations Group of Experts on Geographical Names.&lt;br&gt;&lt;br&gt;UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES</td>
</tr>
<tr>
<td>IX/4</td>
<td>Geographical names as intangible cultural heritage&lt;br&gt;The Conference, Recalling its resolutions II/27, II/35, V/122, VIII/1 and VIII/9, Considering the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage adopted by the United Nations Educational, Scientific...&lt;br&gt;&lt;br&gt;NATIONAL STANDARDIZATION</td>
</tr>
<tr>
<td>IX/5</td>
<td>Promotion of the recording and use of indigenous, minority and regional language group geographical names&lt;br&gt;Recommends (a) that version 1 of the report as published in 2007 continues to be maintained and updated; (b) that a set of guidelines be compiled for field collection of indigenous, minority and regional language group ge...&lt;br&gt;&lt;br&gt;NATIONAL STANDARDIZATION / MINORITY LANGUAGES</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## [붙임1] 국제해저지명점 등재 위한 해양지명 심의 의결 결과

<table>
<thead>
<tr>
<th>안건번호</th>
<th>안건명</th>
<th>심의·의결 결과</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2011-1</td>
<td>『강릉해저협곡』해양지명 표기(안)</td>
<td>可 (찬성:12명/반대:0)</td>
</tr>
<tr>
<td>2011-2</td>
<td>『동해해저수로』해양지명 표기(안)</td>
<td>可 (찬성:12명/반대:0)</td>
</tr>
<tr>
<td>2011-3</td>
<td>『프랭클린 해저구릉군』해양지명 표기(안)</td>
<td>否 (찬성:1명/반대:11명)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>『물방울 해저구릉군』해양지명 표기(안)</td>
<td>否 (찬성:1명/반대:11명)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>『궁파 해저구릉군』해양지명 표기(안)</td>
<td>可 (찬성:12명/반대:0)</td>
</tr>
<tr>
<td>2011-4</td>
<td>『궁북 해저구릉 지형구』해양지명 표기(안)</td>
<td>否 (찬성:0명/반대:12명)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>『아라온 해저구릉 지형구』해양지명 표기(안)</td>
<td>否 (찬성:0명/반대:12명)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>『궁북 해저구릉군』해양지명 표기(안)</td>
<td>可 (찬성:12명/반대:0)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Characteristics

• centralized
  - management of NGII for inland names
  - KHOA’s proposal of
    · over the surface features (territorial waters)
    · undersea features (territorial & int’l waters)

• local participation
  - proposed by individual, group, or local municipalities of inland names
  - approval by local committees
    · 15 provincial level committees
    · 199 county level committees
Challenges

• language issues
  - romanization of Korean names
  - transliteration of foreign names into Korean
  * National Institute of Korean Language

• extend to foreign names

• share common interests between two sub-committees